



Марк Твен

Съвет към малките
момичета

Добрите момичета не трябва да правят физиономии на учителите си за всяка дреболия. Този начин на действие трябва да се използва само при специални ситуации. Ако имате евтина кукла от дървени стъргодини, докато най-добрата ви съученичка има скъпа кукла от Китай, то независимо от това, бъдете мила с нея. И не бива насила да я карате да ви даде куклата си, освен ако съвестта ви го позволява и е във вашите възможности.

Не трябва да вземате дъвката на брат си със сила, по-добре да го излъжете, че ще му дадете двата долара и половина, които сте намерили по течението на реката до воденицата. И с естествената за възрастта му наивна простота, той ще се съгласи, че това е перфектната сделка. Откакто свят светува тази правдоподобна лъжа е разорявала хиляди.

Ако се наложи да се скарате с брат си, никога не го каляйте, никога, в никакъв случай не хвърляйте кал по него, това само ще изцапа дрехите му. По-добре да го смъртите малко, така може да постигнете желаните резултати. Ще се спасите от неочакваното му внимание над уроците, над които се мъчите и в същото време топлата вода ще придобие тенденцията да се изсипе отгоре му, доста вероятно на петна...

Ако майка ви ви каже да свършите нещо, би било сериозна грешка да откажете. Би било далеч по-добре да кажете, че ще свършите всичко, за което ви е помолила и после да правите каквото си знаете.

Трябва да имате едно наум, че сте задължени на милите си родители за храната, за прекрасното легло, за красивите дрехи и за привилегиата да си стоите вкъщи, когато се разболеете. И поради това трябва да уважавате малките им предразсъдъци, да приемате с известна доза хумор виковете им и да имате предвид малките им фобии, освен ако не ви тежат твърде много.

Добрите малки момичета винаги се държат различно пред възрастните. Не бива да обиждате старите, освен ако не ви обидят първи.

КРАЙ

© 2007 Мирена Пламенова, превод от английски

Mark Twain
Advice to Little Girls, 1867

Свалено от „Моята библиотека“ [<http://purl.org/NET/mylib/text/4574>]